

# 2024年03月28日-堂區消息

逾越節  
三日慶典

3月28日-30日

這神聖三天由聖週四主的晚餐禮儀慶典開始，接著是聖週五救主受難和死亡，聖週六逾越節的喜樂，為候洗者準備入門聖事，

復活守夜禮及主日感恩祭，直至復活節主日晚禱作結束。若安全情況下，請安排參與。



聖週四主的晚餐 – 3月28日星期四  
黃昏感恩祭

出谷紀 12:1-8, 11-14  
聖詠116:12-13, 15-16bc, 17-18  
格林多人前書11:23-26  
若望福音 13:1-15

等待再次參加盛宴

這是連續第二年的逾越節三日慶典，很多教友因為新冠疫情的顧慮而不能到聖堂。但是，即使我們不在聖堂裏，我們仍然可以成為教會，成為天主的子民。我們如何能利用今晚的主題和教訓，在日常生活中實踐？

❖ **洗腳** 我將如何服務，也許做別人不能做或不會做的事情？

❖ **食物和飲料** 我該如何供給有急需的人？

❖ **尊敬主的人** 我將如何尊重每個人？也許從一個人開始。



## 救主受難紀念 (聖週五) – 3月29日星期五

依撒意亞先知書 52:13–53:12

聖詠 31:2, 6, 12-13, 15-16, 17, 25

希伯來人書 4:14-16; 5:7-9

若望福音 18:1–19:42

### 等待再次擁抱

由於新冠疫情的限制，有些教友今天不能來到聖堂。儘管不能在聖堂的十字架前祈禱，但我們仍然在祂的護佑中。耶穌的死是可怕的，但現在空著的十字架是我們勝利的標誌。那曾經死了，但現在復活了。基督，仍與我們同在。

- ❖ **我**與誰站在一起？
- ❖ **我**擁抱誰？
- ❖ **我**用生命、愛與情意來支持誰？

復活慶典  
夜間禮儀

HE HAS BEEN  
RAISED



HE IS NOT HERE



EASTER VIGIL

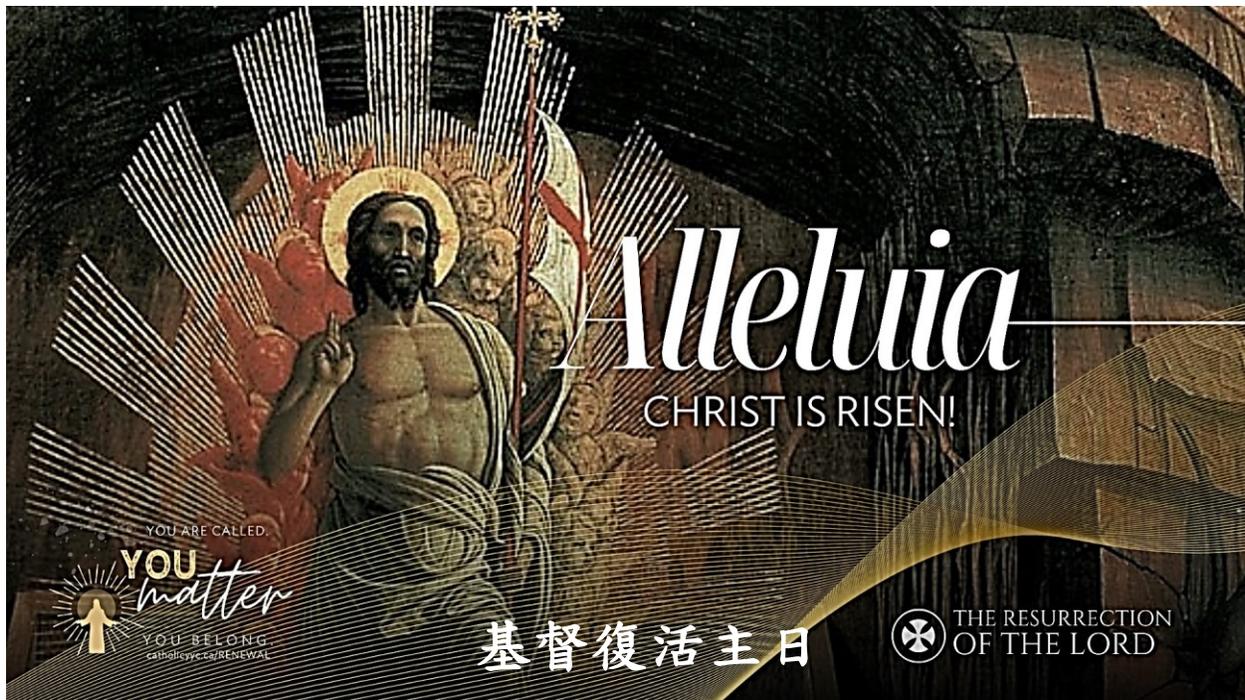
## 復活慶典夜間禮儀 – 3月30日星期六晚

創世紀 1:1-2:2  
創世紀 22:1-18  
出谷紀 14:15-15:1  
依撒意亞先知書54:5-14  
依撒意亞先知書55:1-11  
巴路克先知書 3:9-15, 32-4:4  
厄則克耳先知書36:16-17a, 18-28  
羅馬人書 6:3-11  
聖詠 118:1-2, 16-17, 22-23  
馬爾谷福音 16:1-7

### 願望從火光開始

由於新冠疫情，今晚在聖堂有很多事情不會發生……因為需要保持安全。也許沒有熊熊烈火、沒有燭光禮、沒有浸水洗禮、沒有共飲聖血。但是基督很久以前及至現在，已拯救了我們。祂與我們同在，我們需要祂。

• 誰需要我？



## 基督復活主日 日間感恩祭 – 3月31日

宗徒大事錄 10:34a, 37-43  
聖詠 118:1-2, 16-17, 22-23  
哥羅森人書 3:1-4 或 格林多人前書5:6b-8  
若望福音20:1-9 或 路加福音24:13-35

### 「清除舊酵母」

**聖**保祿今天這樣說：把舊的酵母清除，去做新搓的麵團；去掉舊酵母的奸詐和邪惡，要用新酵母的誠意和真理，因為基督已經復活。

- ❖ **我**需要脫掉什麼？
- ❖ **我**會親切而大膽地說出什麼真理？
- ❖ **我**的新酵母是？

## 梵蒂岡新聞



梵蒂岡新聞網 2024年3月27日

**教**宗公開接見：忍耐為基督的愛提供令人信服的見證  
**教**宗方濟各在週三公開接見活動中，繼續關於聖德的要理講授，這一次省思了“忍耐”的德行。教宗表示，基督以忍耐來回應苦難。因此，“只要為愛天主而忍耐，無論多麼小，都會得到天主的賞報”。

**忍**耐的德行是“聖神的果實”，為了增強忍耐，需要祈禱，向基督的神祈求這份德行。教宗吩咐道：“尤其在這些天，瞻仰被釘十字架的耶穌，效法祂的忍耐，這將對我們有益。將最討厭的人帶到祂面前，這也是一種很好的訓練。這首先要求我們以憐憫、以天主的目光注視這人，懂得將他們的面容與過錯區分開來。我們習慣於以人的過錯來將他們分類。不能這樣，這不好。我們要尋找人的面容、他們的心，而非他們的過犯。”



**教宗致函青年**：別為戰爭和磨難感到氣餒，要讓人聽見你們在《生活的基督》宗座勸諭頒布五週年的機會上，教宗致函世界各地的青年男女：基督活著，祂無止境地愛你，不在乎跌倒和過犯。你們要向同齡人見證出這點。



**教宗**省思了《生活的基督》宗座勸諭，稱之為「一個渴望同行，因而聆聽、對話，持續分辨上主旨意的教會的果實」。因此，五年多前，有鑒於以青年為題的世界主教會議，世界許多地方的青年受邀分享各自的期待和盼望。數百名青年來到羅馬，並肩工作好幾天，蒐集要提出的想法：「因著他們的工作，主教們得以認識並探討世界和教會更廣闊又深入的願景。」



## 堂區報告

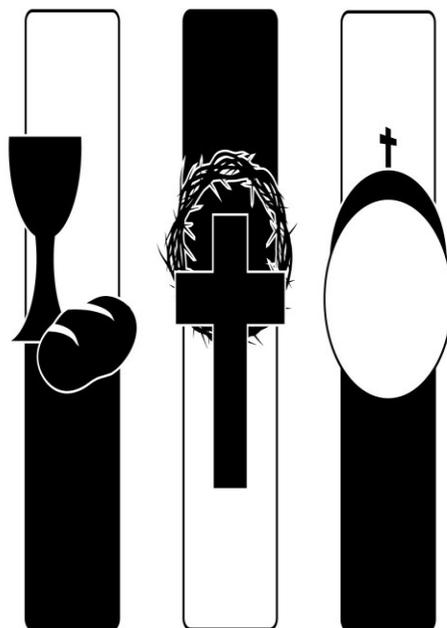
### 聖週彌撒,禮儀

03月28日：聖週四 -英語,粵語彌撒在晚上7時30分舉行

03月29日：聖週五 -國語、粵語,英語禮儀  
下午2時舉行苦路善功  
下午3時舉行救主受難紀念

03月30日：聖週六 - 國語、粵語,英語彌撒  
在晚上8時30分舉行

03月31日：基督復活主日彌撒時間照常



## 四旬期守大小齋 克己和犧牲

插圖指引



守大齋  
和  
小齋

守小齋



信友

14+

應遵守小齋



信友

18-59

應遵守  
大齋



不在年齡規限的人

及那些因身體狀況（如孕婦、勞工、病患）可豁免守大小齋，但鼓勵採取其他形式的補贖或踐行一些愛德或克己的善工。

### 神聖慈悲九日敬禮

敬禮於 3 月 29 日耶穌受難日至 4 月 6 日星期六。教友可在家中誦唸九日敬禮；4 月 1 日復活節星期一至 4 月 7 日復活節星期六，上午 9 時彌撒前將在聖堂公唸神聖慈悲敬禮。神聖慈悲九日敬禮中英文小冊子可於這主日在教堂入口處拿取。

### 神聖慈悲瞻禮 4 月 7 日星期日

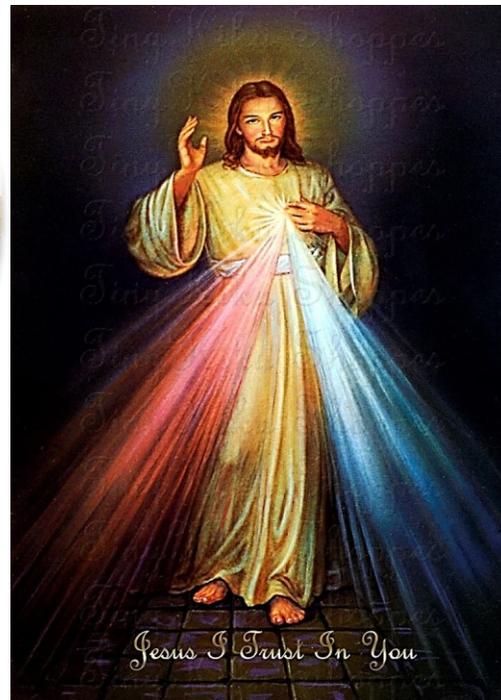
復活節後的第一個主日是神聖慈悲瞻禮，當天下午 2:00 至 3:30 將舉行特別慶祝活動，包括祈禱、歌詠、顯恭聖體及告解聖事。當日領受聖體及辦告解教友可獲全大赦恩典。



**慶祝慈悲占  
禮將於4月7日  
下午2時正舉  
行 將會由松柏  
軒贊助。**



本年度的聖占禮六適逢四月份的首星期六，原定於4月6日舉行的朝拜聖體及聖體降福將被取消。。



 **永援聖母堂**   
兒童夏令營

戶外活動 - 信仰分享 - 擴闊社交

 8月 12-16日  
2024  
上午8時45分至下午3時

**節目簡介**

- 創意小工藝
- 趣味烹飪
- 音樂探索
- 卡城動物園
- 戶外時光

年齡：小學一至六年級  
地點：永援聖母堂上禮堂  
費用：每位小孩\$120

第二位小孩：\$120 - \$10 = \$110  
第三位小孩：\$120 - \$20 = \$100  
如此類推

加入我們愉快的暑期夏令營！

可以用以下QR圖碼為你的孩子註冊



如有問題，可以透過電郵聯絡Abigail Wong 或 Peggy Ho  
yycolphsummercamp@gmail.com



## 永援聖母堂2024兒童夏令營

日期：8月12日至16日

時間：上午8時45分- 下午3時

地點：聖堂、上禮堂、參觀、戶外活動

年齡：小學一至六年級

費用：每位 \$120，第2位弟妹減 \$10，第3位減 \$20

夏令營活動精彩，包括美勞、唱遊、烹飪及參觀。透過每日彌撒、參觀行程、團體及戶外活動，學習愛主愛人。

詳情請參閱海報或電郵

[yycolphsummercamp@gmail.com](mailto:yycolphsummercamp@gmail.com)



**3月22日**松柏軒舉行3月之星生日會，約60多人參加。大家在飽享豐富午餐前，還特意舉行拜苦路祈禱善工。



On March 22, the Senior Centre held a birthday party for those having March birthdays, with around 60 attendees. Before enjoying a hearty lunch, they prayed Way of the Cross to call to mind the Passion of Christ.



**3月22日**永援聖母堂公教童軍小狼隊到愛護動物協會參觀。孩子們了解到領養動物的意義，以及每隻動物的不同需求。這是一次難忘的經歷，也更多了解愛護動物協會為有需要的動物提供的援助。

On March 22 the OLPH 300 Cubs had a community tour of the Calgary Humane Society. The kids learned about the significant impact of adopting an animal and the different needs that each individual animal requires. The cubs had a wonderful experience and learned a lot more about the mission and aid that the Calgary Humane Society offers for animals in need.



**3月22日**童軍再次邀請Kelvin Wong在下禮堂進行單車維修班第2講。今次拆掉全車，然後再次組裝，童軍們順利完成目標，充滿成功感！



On March 22, the Scouts once again invited Kelvin Wong to conduct bicycle maintenance class 2 at Lower Hall. This time the whole bicycle was disassembled and then re-assembled. All the Scouts successfully completed their goals with satisfaction!



**3月24日**10時及11時半彌撒後，在上禮堂舉行四旬期聖枝主日靈修活動及午餐，共220多教友參加。鄔執事以「我會與主同行」一首經典歌曲，提醒大家天主常與我們同行，無論疾病困苦，天主也與我們一起。午餐是阮神父泡制的蝸牛米粉及櫻花蝦醬汁鍋巴，大家都豎起大母指！



上主日奉獻： \$3,662



# THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助



## 亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)

總校監:杜綺玲 校長:梁小微 法律顧問:黃群大律師

國、粵語幼稚園(3.5歲起)至12年級及IB課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作,提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程

John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson

上列高中學生考畢 I.B 試合格者可於當年內申請退回學費,多間大學接受中文 IB 學分作為該大學學分

- ❖ 亞省教育部認可國語(繁體字/簡體字班)及粵語課程:設幼稚園,小學,初中各級,高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習 IS) 課程,每級5個學分,共可獲十五學分,幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- ❖ 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中,小學各級及學分班興趣小組(非學分班):英文強化,數學補習,中學數學強化、國語口才訓練、雅思培訓課程、日語文化、韓語文化、美術、兒童合唱團、棋藝、國語親子、中國繩結、空手道、武術、羽毛球、乒乓球、足球、網球。  
成人班:交誼舞,健康舞,武式太極拳健身,瑜珈,親子瑜珈,普通話會話,粵語會話,日語文化,韓語文化,親子教育技巧。



- ❖ International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project (項目),可得卡城公立教育局國際證書,可申請獎學金及幫助入大學。

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:

維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm

電郵 E-mail: [thechineseacademy@gmail.com](mailto:thechineseacademy@gmail.com) . 網址 Website: [www.chineseacademy.ca](http://www.chineseacademy.ca)

誠聘各級國、粵語語文老師 請電郵履歷至本校,合則約見



電話: 403-277-3888



St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School



天主教聖保祿中英文幼兒園



園址: 202-204, 28th Ave. Calgary, AB T2E2B1



Registry Express

Our Services Include:

- ❖ Vehicle Registrations
- ❖ Operator License Renewals
- ❖ Corporate Registry (Full Service)
- ❖ Land Title Searches (Spin)
- ❖ PPR(Personal Property Registration & Search)
- ❖ Birth, Marriage & Death Certificates
- ❖ Marriage Licenses
- ❖ Road & Knowledge Testing
- ❖ Commissioner For Oaths

Tel: 403-282-3820

North Hill Centre Mall  
#1841, 163214 Avenue N.W.



LEARNING CENTRE

- ❖ **Subjects:** Math & Sciences (Physics, Chemistry, Calculus),
- ❖ **Students:** tutor students from Gr.-6 University 2nd year
- ❖ **Contact #** 403-284-3111

馮栢明

**PETE FUNG CIP, FCIP, CRM**  
Team Lead / Insurance Broker

Direct / 手機 (403) 850 - 2883  
Email: [pete.fung@insureline.com](mailto:pete.fung@insureline.com)  
Website: [www.clearcutinsurance.ca](http://www.clearcutinsurance.ca)

Address: 1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T2C2  
Office: (403) 455 - 2260 Fax: (780) 487 - 8770

卡誠保險

Insureline

CLEARCUT



保險專才為你服務



**formula**  
AUTO SERVICES  
**FORMULA**  
AUTO SERVICES LTD  
方程式  
汽車服務有限公司

- ❖ 維修保養
- ❖ 代客檢查汽車
- ❖ 專業執照技師
- ❖ 主理各類型入口及本地汽車
- ❖ 經驗豐富先進儀器

**Ken Chhan**

Tel: 403-291-0801  
手機: 403-650-6502  
[A]: 4623-12St N.E  
[Formula.evelyn@gmail.com](mailto:Formula.evelyn@gmail.com)

Jewels  
By **Lisa**

- ♥ Custom Design  
專營珠寶鑽石代客設計
- ♥ Gemologist Appraisal  
珠寶鑒定
- ♥ Jewellery & Watch repair  
各類珠寶首飾手錶修理



新亞洲廣場地下125室  
#125 -1622 Centre Street NW, Calgary  
電話 403 277 8018  
週三至週六 11:00 AM - 5:00 PM



**Trustlin**  
Accounting  
Services (Julie Lin)

Julie has over 10 years experience  
in accounting field.  
She offers Personal Tax Return and  
Corporate Tax Return Services.  
She also offers Bookkeeping and  
Payroll Services.

有意者請联系: 王先生 (William Wang)  
or 林女士 (Julie Lin)

电话: (403) 483 -8809  
or (403) 456-6527 (英语, 国语)

邮箱: [julie@trustlinaccounting.ca](mailto:julie@trustlinaccounting.ca)



## Olive Medical Clinic

**Effective June 01,2021**

Dr. John Poon Medical Clinic  
Will be relocated to

**Olive Medical Clinic**

潘振鵬醫生診所將於  
2021年6月1日  
搬遷新址



Address:  
地址: #272, 1623 Centre St. N.W

Phone:  
電話: 403-276-8866

# LS

**Chartered Professional  
Accountant**

梁思樂會計事務所

**Shirly Leung CPA, CGA**

[A] Suite 218, 1623 Centre Street N.W  
Calgary, AB T2E 8S7

[P] 403-287-9925 Ext 114

[E] Shirly@lseto.com



## 真善美旅行社

**GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD**

**SPECIALIZING IN CRUISES**

國際遊輪協會特許高級遊輪  
專業顧問

107,1518 centre Street N.E

Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9

電話/Tel: 403-263-4033

電子郵件/Email: gogotravel@Yahoo.com



# I & J

## 駕駛學校



**DRIVING SCHOOL INC.**

**IVAN & JENNY LAI**

Instructors

教練

英語 - 粵語 - 國語

Automatic & Manual

自動 & 手動擋

Jenny: 403-667-1877 Ivan: 403-540-4554



## Certified Home Inspection

Inspected once, inspected right.

馬先生  
註冊驗屋師

專業房屋驗查

**Anthony Ma**

**Certified Master Inspector, CMI**

Mold Inspector

403.629.6338

Mr.Anthony.Ma@gmail.com

英國,粵語

English, Mandarin, Cantonese



## Patrick Yan

*Right In Hairstyling & Beauty Salon LTD.*

### 慧妍髮型屋

星期一休息 / Monday Off

星期二至星期五 / Tue - Fri :10 Am to 6Pm

星期六/Saturday :9Am to 6Pm

星期日/ Sun :9 Am to 4Pm

720 Edmonton Tr. N.E

Tel: 403-230-1628

(由 C-Train 站乘搭5號巴士

北上直達7 Ave NE 落車)



\* Royal Conservatory of Music (RCM) Licensed Teacher

\* BA in Music, BSc in Biological Sciences

**Piano, Theory, Flute (Private & Group Lessons )**

鋼琴、樂理、長笛 (私人授教及小組課)

Tutoring for K-12 students 中小學 英數理補習

(English, Math, Biology, Chemistry and Physics)

Email: info.dynamicmusic@gmail.com

Phone/Text: 403 978 0801

**EC ACCOUNTING & TAX SERVICES**

Chartered Professional Accountant

易事會計及稅務

Email: ec.tax88@gmail.com

Phone/Text: 403 819 9031



Kindle  
Montessori School

Half Day / Full Day  
Preschool & Kindergarten  
(Ages 2.5 - 6 yrs)

**Admissions Open!**

(825) 733 - 8018

3511 3 Ave SW

**REGISTER NOW!**

info@kindlemontessori.ca

www.kindlemontessori.ca



**North Calgary Location**  
3625 12 Street NE ♦ 403-879-8834  
(Just 10 minutes from Our Lady of  
Perpetual Help Church)

**South Calgary Location**  
5502 2 Street SW ♦ 403-265-1199

**Services and Prices Online**

*Catholic Family Owned*



**EVAN J. STRONG**

**FUNERAL SERVICES**

[www.evanjstrong.com](http://www.evanjstrong.com)

❖ 服務殯儀

❖ 經驗老練

❖ 豐儉由人

❖ 保證滿意



**Mountain View Memorial Gardens**

山景墓園 · 山景殯儀館

提供殯儀、墓地、墓碑服務

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403818-9975



**McInnis & Holloway**  
Funeral Homes

**PROUD TO SERVE THE CATHOLIC COMMUNITY**  
**403-243-8200 info@mhfh.com**



Chapel of the Bells  
2720 Centre Street North

Park Memorial  
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek  
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial  
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot  
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South  
12281 40 Street S.E.

Heritage  
1708 16 Avenue N.W.



**LEYDEN'S FUNERAL HOME**

**CALGARY CHAPEL**

**Funeral Home Cremation  
And Reception Centre**

304 – 18 Avenue SW  
[www.leydens.com](http://www.leydens.com)

*Over 75 Years of Service  
In Our Catholic Community*

Tel : 403-228-4422

**禮頓殯儀館**

**查詢及預約**

**伍太 Joana Ng 403- 818- 9975**